

Zec

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וּלְיֹשְׁבֵי
and-for-inhabitants-of
[H3427](#)

דָּוִד
David
[H1732](#)

לְבַיִת
for-house-of

נִפְתְּחָה
opened

מְקוֹר
a-fountain
[H4726](#)

יִהְיֶה
will-be
[H1961](#)

הַהוּא
that
[H1931](#)

בַּיּוֹם
in-the-day
[H3117](#)

1

וְלִנְדָּה:
and-for-impurity
[H5079](#)

לְחַטָּאת
for-sin

יְרוּשָׁלַיִם
Yerushalayim
[H3389](#)

In that day there shall be a fountain opened to the house of David and to the inhabitants of Jerusalem, for sin and for uncleanness.

שְׁמוֹת
names-of
[H8034](#)

אֶת-
[obj]
[H0853](#)

אֶכְרֹת
I-will-cut-off
[H3772](#)

צְבָאוֹת
of-hosts

יְהוָה
YHWH
[H3068](#)

וְנֹאֵם
declares
[H5002](#)

הַהוּא
that
[H1931](#)

בַּיּוֹם
in-the-day
[H3117](#)

וְהָיָה
and-it-will-be
[H1961](#)

2

וְהָיָה
[obj]
[H0853](#)

וְגַם
and-also
[H1571](#)

עוֹד
again
[H5750](#)

יִזְכְּרוּ
they-will-be-remembered
[H2142](#)

וְלֹא
and-not
[H3808](#)

הָאָרֶץ
the-land
[H0776](#)

מִן-
from

הַעֲצָבִים
the-idols
[H6091](#)

הַנְּבִיאִים
the-prophets
[H5030](#)

וְאֶת-
and-[obj]
[H0853](#)

רוּחַ
spirit-of
[H7307](#)

הַטְּמֵאָה
the-impurity
[H2932](#)

מִן-
from

הָאָרֶץ
the-land
[H0776](#)

אֶעֱבִיר
I-will-cause-to-pass

And it shall come to pass in that day, saith Jehovah of hosts, that I will cut off the names of the idols out of the land, and they shall no more be remembered; and also I will cause the prophets and the unclean spirit to pass out of the land.

אָבִיו
his-father
[H0001](#)

אֵלָיו
unto-him
[H0413](#)

וְאָמַר
and-will-say
[H0559](#)

עוֹד
again
[H5750](#)

אִישׁ
a-man
[H0376](#)

יִנְבֵּא
will-prophecy
[H5012](#)

כִּי-
if

וְהָיָה
and-it-will-be
[H1961](#)

3

בְּשֵׁם
in-name-of
[H8034](#)

דִּבַּרְתָּ
you-spoke
[H1696](#)

שֶׁקֶר
falsehood
[H8267](#)

כִּי
for

תַּחְיֶה
you-will-live
[H2421](#)

לֹא
not
[H3808](#)

וְלָדָיו
who-bore-him
[H3205](#)

וְאִמּוֹ
and-his-mother
[H0517](#)

בְּהִנְבְּאוֹ:
when-he-propheisies
[H5012](#)

יִלְדָיו
who-bore-him
[H3205](#)

וְאִמּוֹ
and-his-mother
[H0517](#)

אָבִיהוּ
his-father
[H0001](#)

וְדָקְרָהוּ
and-will-pierce-him
[H1856](#)

יְהוָה
YHWH
[H3068](#)

And it shall come to pass that, when any shall yet prophesy, then his father and his mother that begat him shall say unto him, Thou shalt not live; for thou speakest lies in the name of Jehovah; and his father and his mother that begat him shall thrust him through when he prophesieth.

מִחֲזִינּוֹ
of-his-vision
[H2384](#)

אִישׁ
a-man
[H0376](#)

הַנְּבִיאִים
the-prophets
[H5030](#)

יִבְשּׁוּ
will-be-ashamed
[H0954](#)

הַהוּא
that
[H1931](#)

בַּיּוֹם
in-the-day
[H3117](#)

וְהָיָה
and-it-will-be
[H1961](#)

4

כִּחַשׁ:
deceive
[H3584](#)

לְמַעַן
in-order-to
[H4616](#)

שֵׁעַר
hair
[H8181](#)

אֶדְרַת
a-garment-of
[H0155](#)

יִלְבְּשׁוּ
they-will-wear
[H3847](#)

וְלֹא
and-not
[H3808](#)

בְּהִנְבְּאוֹתָו
when-he-propheisies
[H5012](#)

And it shall come to pass in that day, that the prophets shall be ashamed every one of his vision, when he prophesieth; neither shall they wear a hairy mantle to deceive:

אָדָם כִּי אֲנֹכִי אֲדָמָה עֲבָד אִישׁ- אֲנֹכִי נָבִיא לֹא וְאָמַר 5
a-man for I the-ground tilling a-man I a-prophet not and-he-will-say
[H0120](#) [H0595](#) [H0127](#) [H5647](#) [H0376](#) [H0595](#) [H5030](#) [H3808](#) [H0559](#)

מִנְעוּרַי: הִקְנִי
from-my-youth caused-to-acquire-me
[H7069](#)

but he shall say, I am no prophet, I am a tiller of the ground; for I have been made a bondman from my youth.

וְאָמַר יָדֶיךָ בֵּין הָאֵלֶּה הַמַּזְכוֹת מָה אֵלָיו וְאָמַר 6
and-he-will-say your-hands between these the-wounds what unto-him and-he-will-say
[H0559](#) [H3027](#) [H0996](#) [H0428](#) [H4347](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#)

— מֵאֵהֶבַי: בֵּית הַחֵיתִי אֲשֶׁר
— those-loving-me house-of I-was-struck which
[H0157](#) [H5221](#)

And one shall say unto him, What are these wounds between thine arms? Then he shall answer, Those with which I was wounded in the house of my friends.

יְהוָה נֹאֵם עִמִּיתִי גִבּוֹר וְעַל- רְעִי עַל- עוֹרִי חֶרֶב 7
YHWH declares my-companion man-of and-against my-shepherd against awake sword
[H3068](#) [H5002](#) [H5997](#) [H1397](#) [H7473](#) [H5782](#) [H2719](#)

יָדִי וְהִשְׁבַּתִּי וְהַצֹּאֵן וְתִפּוּצֵינִי הָרֹעֶה אֶת- תָּךְ צְבָאוֹת 8
my-hand and-I-will-turn the-flock and-will-be-scattered the-shepherd [obj] strike of-hosts
[H3027](#) [H7725](#) [H6629](#) [H0853](#) [H5221](#)

עַל- הַצְּעָרִים:
the-little-ones upon
[H6819](#)

Awake, O sword, against my shepherd, and against the man that is my fellow, saith Jehovah of hosts: smite the shepherd, and the sheep shall be scattered; and I will turn my hand upon the little ones.

וְיָקְרָא בְּהִיא שְׁנַיִם פִּי- יְהוָה נֹאֵם- הָאָרֶץ בְּכֹל- וְהָיָה 8
will-be-cut-off in-it parts two YHWH declares the-land in-all and-it-will-be
[H3772](#) [H8147](#) [H6310](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0776](#) [H3605](#) [H1961](#)

וְיִגְעוּ וְהִשְׁלִשִׁית יִתָּר בְּהִיא:
will-perish and-the-third will-remain in-it
[H3498](#) [H7992](#) [H1478](#)

And it shall come to pass, that in all the land, saith Jehovah, two parts therein shall be cut off and die; but the third shall be left therein.

וְהִבֵּאתִי וְהִבְרַתִּי וְצִרְפְּתֵימָם בְּאֵשׁ הַשְּׁלִשִׁית אֶת- כְּצִרְףָּךְ אֶת- 9
and-I-will-bring and-I-will-try and-I-will-refine-them in-the-fire the-third [obj] as-refining [obj]
[H0853](#) [H6884](#) [H6884](#) [H0784](#) [H7992](#) [H0853](#) [H0935](#)

וְאֲנִי בְּשֵׁמִי יִקְרָא וְהוּא הַזָּהָב אֶת- כִּבְתָן וּבְחִנְתֵימָם הַכֶּסֶף
and-I on-my-name will-call he the-gold [obj] as-testing and-I-will-test-them the-silver
[H0589](#) [H8034](#) [H7121](#) [H1931](#) [H2091](#) [H0853](#) [H0974](#) [H0974](#) [H3701](#)

— אֱלֹהֵי: יְהוָה יֹאמַר וְהוּא הוּא עַמִּי אָמַרְתִּי אֵתוֹ אֲעַנְנָה
— my-Elohim YHWH will-say and-he he my-people I-said him will-answer
[H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1931](#) [H1931](#) [H0559](#) [H0853](#)

And I will bring the third part into the fire, and will refine them as silver is refined, and will try them as gold is tried. They shall call on my name, and I will hear them: I will say, It is my people; and they shall say, Jehovah is my God.